



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 823:2013**

**01-julij-2013**

**Nadomešča:**  
**SIST EN 823:1997**

---

**Toplotno izolacijski proizvodi za uporabo v gradbeništvu - Ugotavljanje debeline**

Thermal insulating products for building applications - Determination of thickness

Wärmedämmstoffe für das Bauwesen - Bestimmung der Dicke

Produits isolants thermiques destinés aux applications du bâtiment - Détermination de l'épaisseur

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 823:2013**  
<https://standards.iteh.ai/Catalog/standards/SIST/EN/823-7257-407a-9111-c81c12e3c863/sist-en-823-2013>

---

**ICS:**

91.100.60	Materiali za toplotno in zvočno izolacijo	Thermal and sound insulating materials
-----------	---	--

**SIST EN 823:2013**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 823:2013](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bfc6255-7257-407a-9111-c81c12e3c863/sist-en-823-2013>

Deutsche Fassung

## Wärmedämmstoffe für das Bauwesen - Bestimmung der Dicke

Thermal insulating products for building applications -  
Determination of thicknessProduits isolants thermiques destinés aux applications du  
bâtiment - Détermination de l'épaisseur

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 15. Dezember 2012 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

[SIST EN 823:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bfc6255-7257-407a-9111-c81c12e3c863/sist-en-823-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bfc6255-7257-407a-9111-c81c12e3c863/sist-en-823-2013>

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

## Inhalt

	Seite
<b>Vorwort</b> .....	<b>3</b>
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>5</b>
<b>2 Normative Verweisungen</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>5</b>
<b>4 Kurzbeschreibung</b> .....	<b>5</b>
<b>5 Prüfeinrichtungen</b> .....	<b>5</b>
<b>6 Probekörper</b> .....	<b>6</b>
<b>7 Prüfverfahren</b> .....	<b>7</b>
<b>8 Ermittlung und Angabe der Ergebnisse</b> .....	<b>8</b>
<b>9 Genauigkeit der Messungen</b> .....	<b>8</b>
<b>10 Prüfbericht</b> .....	<b>9</b>
<b>Anhang A (normativ) Vorbereitung von Probekörpern komprimierter Produkte</b> .....	<b>10</b>
<b>Anhang B (normativ) Beispiele anderer Verfahren zur Bestimmung der Dicke</b> .....	<b>11</b>

(standards.iteh.ai)

SIST EN 823:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bfc6255-7257-407a-9111-c81c12e3c863/sist-en-823-2013>

## Vorwort

Dieses Dokument (EN 823:2013) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 88 „Wärmedämmstoffe und wärmedämmende Produkte“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2013, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2013 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 823:1994.

Die überarbeitete Fassung dieser Norm enthält keine wesentlichen Änderungen, sondern nur geringfügige redaktionelle Korrekturen und Ergänzungen.

Diese Europäische Norm gehört zu einer Normenreihe, die Prüfverfahren zur Bestimmung der Maße und Eigenschaften von Wärmedämmstoffen und -produkten festlegt. Sie unterstützt eine Reihe von Produktnormen für Wärmedämmstoffe und -produkte, welche entsprechend der Richtlinie des Rates vom 21.12.1988 zur Angleichung von Gesetzen, Verordnungen und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten für Bauprodukte (Richtlinie 89/106/EWG) unter Beachtung der wesentlichen Anforderungen erarbeitet wurden.

Diese Europäische Norm beschreibt das Referenzverfahren. Andere Verfahren können angewendet werden (z. B. für die Qualitätskontrolle), vorausgesetzt, dass eine Korrelation zu diesem Referenzverfahren erstellt wurde. Anhang B gibt einige Beispiele von solchen Verfahren.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bfc6255-7257-407a-9111-81110237863/sist-823-2013>

Diese Europäische Norm gilt für Anwendungen im Bauwesen; sie kann aber auch in anderen Bereichen, sofern geeignet, angewendet werden.

Diese europäische Prüfnorm gehört zur folgenden Gruppe von miteinander zusammenhängenden Normen für Prüfverfahren zur Bestimmung der Maße und Eigenschaften von werkmäßig hergestellten Wärmedämmstoffen und -produkten, die alle in den Aufgabenbereich von CEN/TC 88 gehören:

EN 822, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Länge und Breite*

EN 823, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Dicke*

EN 824, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Rechtwinkligkeit*

EN 825, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Ebenheit*

EN 826, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung des Verhaltens bei Druckbeanspruchung*

EN 1602, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Rohdichte*

EN 1603, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Dimensionsstabilität im Normalklima (23 °C/ 50 % relative Luftfeuchte)*

EN 1604, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Dimensionsstabilität bei definierten Temperatur- und Feuchtebedingungen*

EN 1605, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Verformung bei definierter Druck- und Temperaturbeanspruchung*

**EN 823:2013 (D)**

EN 1606, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung des Langzeit-Kriechverhaltens bei Druckbeanspruchung*

EN 1607, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Zugfestigkeit senkrecht zur Plattenebene*

EN 1608, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Zugfestigkeit in Plattenebene*

EN 1609, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Wasseraufnahme bei kurzzeitigem teilweisem Eintauchen*

EN 12085, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der linearen Maße von Probekörpern*

EN 12086, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Wasserdampfdurchlässigkeit*

EN 12087, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Wasseraufnahme bei langzeitigem Eintauchen*

EN 12088, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Wasseraufnahme durch Diffusion*

EN 12089, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung des Verhaltens bei Biegebeanspruchung*

EN 12090, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung des Verhaltens bei Scherbeanspruchung*

EN 12091, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung des Verhaltens bei Frost-Tau-Wechselbeanspruchung*

EN 12429, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Einstellen der Ausgleichsfeuchte bei definierten Temperatur- und Feuchtebedingungen*

EN 12430, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung des Verhaltens unter Punktlast*

EN 12431, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung der Dicke von Dämmstoffen unter schwimmendem Estrich*

EN 13793, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung des Verhaltens unter zyklischer Belastung*

EN 13820, *Wärmedämmstoffe für das Bauwesen — Bestimmung des Gehalts an organischen Bestandteilen*

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

## 1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Prüfeinrichtungen und Verfahren zur Bestimmung der Dicke von Produkten in Liefermaßen fest. Sie gilt für Wärmedämmstoffe.

## 2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält keine normativen Verweisungen.

## 3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gilt der folgende Begriff.

### 3.1

#### Dicke

*d*

das Maß senkrecht zu der von Länge und Breite bestimmten Ebene

## 4 Kurzbeschreibung

Es wird der Abstand gemessen zwischen einer harten, ebenen Unterlage, auf der der Probekörper liegt, und einer Messplatte, die frei auf der Probenoberseite liegt.

## 5 Prüfeinrichtungen

### 5.1 Prüfeinrichtung, mit Messuhr und quadratischer Druckplatte.

Ein Beispiel einer geeigneten Prüfeinrichtung ist in Bild 1 dargestellt.

**5.1.1 Messuhr** mit einer Fehlergrenze von mindestens 0,5 mm<sup>1)</sup>, die an einem steifen Rahmen angebracht ist, der wiederum an einer ebenen steifen Unterlage befestigt ist. Die Unterlage ist mindestens so groß wie der Probekörper.

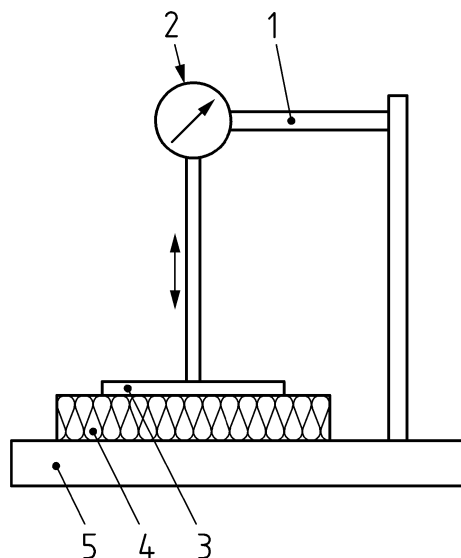
**5.1.2 Messplatte Quadratisch**, mit einer Kantenlänge von 200 mm, die einen Prüfdruck von  $(50 \pm 1,5)$  Pa oder  $(250 \pm 5)$  Pa (einschließlich der von der Messuhr ausgeübten Kraft) auf den Probekörper ausübt.

Der zu wählende Prüfdruck ist in der entsprechenden Produktnorm festgelegt.

Andere Prüfeinrichtungen, die das gleiche Ergebnis mit mindestens der gleichen Genauigkeit liefern, dürfen verwendet werden.

---

1) Falls eine größere Genauigkeit gefordert ist, ist diese in der entsprechenden Produktnorm anzugeben oder zwischen den Parteien zu vereinbaren.



### Legende

- 1 Steifer Rahmen
- 2 Messuhr
- 3 Quadratische Druckplatte
- 4 Probekörper
- 5 Ebene, steife Unterlage

Bild 1 — Beispiel einer geeigneten Prüfeinrichtung zur Bestimmung der Dicke  
(standards.iteh.ai)

iTeh STANDARD PREVIEW

## 6 Probekörper

SIST EN 823:2013  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bfc6255-7257-407a-9111-c81c12e3c863/sist-en-823-2013>

### 6.1 Maße der Probekörper

Der Probekörper ist das Produkt in Liefermaßen. Falls erforderlich, darf das Produkt in Stücke geeigneter Größe zugeschnitten werden.

### 6.2 Anzahl der Probekörper

Die Anzahl der Probekörper wird in der entsprechenden Produktnorm festgelegt.

Existiert keine Produktnorm, darf die Anzahl der Probekörper zwischen den Parteien vereinbart werden.

### 6.3 Vorbehandlung der Probekörper

Die Probekörper müssen mindestens 6 h bei  $(23 \pm 5) ^\circ\text{C}$  gelagert werden. In Schiedsfällen sind sie bei  $(23 \pm 2) ^\circ\text{C}$  und  $(50 \pm 5) \%$  relativer Luftfeuchte für die in der entsprechenden Produktnorm festgelegte Zeit zu lagern.

### 6.4 Vorbereitung der Probekörper

Deckschichten oder Beschichtungen dürfen nicht entfernt werden.

Für komprimierte Produkte ist die Vorbereitung der Probekörper nach Anhang A durchzuführen.



## 7 Prüfverfahren

### 7.1 Prüfbedingungen

Die Prüfung muss bei  $(23 \pm 5) ^\circ\text{C}$  durchgeführt werden. In Schiedsfällen ist sie bei  $(23 \pm 2) ^\circ\text{C}$  und  $(50 \pm 5) \%$  relativer Luftfeuchte durchzuführen.

### 7.2 Durchführung der Prüfung

Der Probekörper ist sorgfältig auf die Ebene, steife Unterlage zu legen. Dabei ist darauf zu achten, dass der Probekörper auf der Unterlage aufliegt. Einseitig mit einer Deckschicht versehene oder beschichtete Probekörper sind mit der Deckschicht oder Beschichtung nach unten auf die Unterlage zu legen. Die Messplatte ist so auf den Probekörper zu legen, dass sie auf einer festgelegten Stelle liegt, über der die Messuhr zentrisch angebracht ist, und einen Prüfdruck von  $(50 \pm 1,5) \text{ Pa}$  oder  $(250 \pm 5) \text{ Pa}$  ausübt.

Bei Probekörpern mit Längen kleiner als oder gleich 600 mm sind zwei Messungen, bei Probekörpern mit Längen größer als 600 mm bis kleiner als oder gleich 1 500 mm sind vier Messungen vorzunehmen. Des Weiteren ist eine zusätzliche Messung je 500 mm, die die Länge von 1 500 mm übersteigen, durchzuführen.

Die Messungen  $d_1$ ,  $d_2$ , ... und  $d_n$  sind an den in Bild 2 gezeigten Stellen auf der Oberseite der Probekörper durchzuführen.

Die Messung ist mit einer Genauigkeit nach 5.1 durchzuführen.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 823:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bfc6255-7257-407a-9111-c81c12e3c863/sist-en-823-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7bfc6255-7257-407a-9111-c81c12e3c863/sist-en-823-2013>